



范徐麗泰專訪：堅守原則，公正持平，諒解關懷。
Page 2-3



開放式保稅倉：兩名總關與我們分享工作的所見、所聞。
Page 4



教之用心：細說學堂教官作育英才的故事。
Page 4



家：香港大學研究李維榕博士與我們分享和諧家庭之道。
Page 5



施比受更有福：香港樂施會總幹事莊陳友先生細說多年在推動社會服務工作中的喜樂。
Page 5



各體康會活動花絮。
Page 7-10

正義不屈

你有否試過被人抹黑而耿耿於懷？你又有否試過受了委屈而無處宣洩？也許每個人或多或少都有過這種不快的經歷。但是涉及刑事案件的指控，又有多少人體會過呢？

本報與早前被廉政公署調查一宗懷疑受賄案件的同事進行訪問，為大家公開案件背後的一點一滴，以及該同事在受查期間的感受。

案件背後

「案發當日為2006年6月1日，接近我隊準備交更的時間。」同事憶述當日經過說着：「鑑於過往很多不法分子企圖趁著交更時候攜帶違禁品入口，所以我隊當日一如以往，於交更前特別留意可疑的旅客。於大約2時59分，我隊看到一名身裁魁梧的男子，手提一膠袋（內藏一個盒子）入境。由於他的行徑與過往的犯案手法相似，於是我隊的一名隊員截查他。」

「查問期間，該名男子一直堅持自己只攜帶了三包免稅香煙，並聲稱已離港超過24小時。不過，當同事邀請他作進一步檢查時，他立即要求關員給他一次機會，但同事沒有理會他的要求，並著手檢查他的物品。同事對該男子

的手提物品做了X光檢查，發現袋中盒子出現可疑影像，於是向他作出詢問。該男子初時仍然堅持袋中並無異物，直至同事要求打開膠袋，他便再次哀求同事格外開恩。其後同事在盒中搜出共17包未完稅香煙，並懷疑他涉嫌違法。該男子迅即向該名同事作出第三次請求，希望能「放過」他。同事秉公辦理，要求該男子接受搜身。」

從來要求旅客接受搜身並非易事。根據同事憶述，儘管男子在前往搜身室期間一直裝作無辜，態度溫和，只不停要求同事「俾次機會」，然而，當到踏入搜身室一刻，該男子立即「變臉」，並雙手握拳，咬牙切齒，謂：「好，你唔俾機會我，我就同你玩?!」男子除了於搜身期間諸多要求，態度囂張不合作外，搜身完畢後，又得悉他因多帶未完稅香煙而會被罰款或起訴，於是大發雷霆，並誣蔑關員毆打他，更自行召喚救護車到場。不過，救護員到達後，他卻拒絕到醫院驗傷，對救護員的即場檢查亦處處留難。

對每天見慣這些自以為霸道便可以胡作非為的同事來說，該男子的行徑確實見怪不怪。然而，當救護員離開後，該男子又訛稱被關員毆打及失竊而報警求助。經警方一輪調查後證實此乃失實，沒有跟進價值。不過，

故事並未隨該宗未完稅香煙案件完結。正如該男子離開前所拋下的一句說話——「我仲未玩完，仲有排玩！」

接受調查

同日黃昏，該同事接到同隊督察的來電，表示廉政公署要求他就一宗受賄的指控接受調查。那時才醒覺「未玩完」背後的玄機。

受賄的指控調查了近三個多月才結束，最終廉政公署亦因證據不足而撤銷控罪，關員及其家人終可鬆一口氣。

各方支持

或者大家都以為該同事在這三個多月裏必定會飽受壓力，寢食難安。非也，他表示於處理該男子案件當日，一直都得到同隊督察支持，即使他與同事被警員問話，甚至搜身，他的上司、甚至指揮官一直都在他們附近，給予實際支持及援助。更令他感到鼓舞的，是翌日透過上司得悉助理關長為此特別發了一封電郵，內容表示十分欣賞該關員的秉公處事，並且部門會全力支持他。這封電郵無疑對該名同事及其家人打了一支強心針，令他在往後一連串的調查中，仍能昂然面對，處變不驚。

（轉下頁）



Editor's Note

相言

在農曆新年前無論打開報紙或收看電視，我們不難看到一幕幕大量外省民工湧往廣州火車站，希望盡早回家過年的情況，從中我們可以知道家庭對他們的重要性。家庭融和需要靠家中各人的努力；然而，要達到家庭融和的境界，便需要互相包容和體諒。其實人與人之間的互動關係是十分複雜而且千變萬化，要解決彼此間存在的問題，首要懂得互相體諒和互相關懷。在今期，我們榮幸地邀請到多位社會知名人士接受訪問，包括立法會主席范徐麗泰議員、香港樂施會總幹事莊陳有先生和香港大

學家庭研究院李維榕博士，分享他們在遇到困難時的心路歷程。原來家人所給予的支持和鼓勵，再加上積極的人生觀，便是解難的利器。

最近，鐵路及渡輪口岸科有同事被市民誣告受賄，經過有關執法部門三個多月的調查後，結果還他們一個清白，而誣告海關人員的男子因作出虛假舉報，在裁判法院被判入獄九個月。我們為被誣告的同事進行訪問，為大家公開案件背後的一點一滴及他們在受查期間的感受。

很多同事會以為朝九晚六的文職崗位，大多是簡單瑣碎、壓力指數偏低，而且享有假日及公眾假期休息的好處，但事實又是否如此呢？在今期的特稿，我們走訪了從

事應課稅品科的同事，了解他們在文職崗位工作所面對的問題和壓力。提起學堂，你會聯想到甚麼？嚴格的紀律訓練生涯還是鳥語花香的校園，兩位教官與我們分享學堂的教學生活。

今年的特殊奧運會火炬跑將會在五月舉行，原來背後有多名義工協助及推動殘疾人士及智障人士參與特殊奧運會的工作，在今期體康會訊中，現任國際特奧會東亞區主席容德根博士向我們訴說他在推動特殊奧運會多年的苦與樂。

還有，今期海柏聯同海關資訊站舉辦有獎填字遊戲，獎品豐富，大家記得踴躍參加。



海柏

二〇〇八年三月號 • (第十二期)

推廣健康生活及員工誠信工作小組出版
編輯部：香港中環統一碼頭道三十八號
海港政府大樓二十五樓
電話：2852 3433 傳真：2815 3558

版權所有

(接第一頁)

正義不屈

因自發截查可疑旅客而差點蒙上清白之冤，會否從此減少截查次數以避免再遭受投訴呢？「雖然好不容易才事過境遷，但我和其他同事絕對未有因此退縮，反而更加積極。因為我們相信，只要依法辦事便可問心無愧，如果因為害怕投訴而苟且偷安，那就失去執法的意義，令不法份子逍遙法外了。」

三言兩語已展現出該同事對工作的執著及熱誠，不單如此，他對後輩的教導及提點亦令我動容。他形容所屬口岸為「客運少林寺」，突發的事情及複雜的人物每

日排山倒海而來，要反應及時，就必須憑藉經驗的累積。對初出茅廬的見習關員，他鼓勵他們多做多試，抱著不怕吃苦的態度面對。熟能生巧，就算更難處理的人和事也能從容不迫應付。經他指導的關員為數不少，我相信他們一定獲益良多。

此事或者曾經引起大家關注，或曾令大家憤憤不平。然而最重要的，是我們明白依法執行職務的背後，

有部門的鼎力支持。只要我們盡心盡力，必能在崗位上發揮所長。

明報於十一月二十六日報載「一名無業男子向廉署人員作出虛假舉報，誣告海關人員涉嫌貪污，在東區裁判法院被判入獄九個月。」

人善人欺天不欺，光明磊落之人，不易為小人所害。

訪問及撰文：見習督察 張惠雯



堅守原則，公正持平，諒解關懷 范徐麗泰 從容笑迎風雨路

范徐麗泰，一個港人非常熟悉的名字。當年署理港督夏鼎基爵士問她：「你是否願意為香港人服務？」打開了范太從政的大門，改變了她一生要走的道路。

一九四五年，范太在上海出生，四歲時隨家人定居香港。八十年代開始踏入政壇，曾經身兼行政立法兩局議員。自一九九七年起，連續十一年出任立法會主席，是香港開埠以來，首位擔任此職的女性。

堅守原則，公正持平，諒解關懷

當主席感受最深刻的，莫過於在九七年七月一日香港特別行政區政府成立暨就職宣誓儀式上，率領一眾臨時立法會議員宣誓就職。

當然，開會時也有很多有趣場面，不過，「老實說，立法會會議真的很沉悶！」主席如是說，更使我相信，「范徐麗泰敢言」並非虛傳。

當初由一位學院職員，搖身一變，獲港督委以重任，她珍惜這段機緣。她說，當議員後，跳出了學院的象牙塔，眼界陡然寬廣了。直言、敢言卻是本性，沒有「得罪人」才怪。談吐、舉止，甚至穿著都要接受「再培訓」。當上主席後，更要步步為營，要做到大公無私。一個無意眼神、無心的表情，都很容易出賣了自己，使人誤會偏幫某黨派。她學會了持平的藝術。實情是，不單要自己做到，更重要的是要讓人看到你的持平。所以，當主席的不二法門，是要控制情緒，約束身體語言，張開耳朵，用心聆聽。

做到以上幾點還未夠，這些年來，她還懂得互相體諒。解決問題的技巧是，如何能令對方接受，嘗試站在對

方的立場來思考，這樣才能真的處理問題。主席，妳可真能做到？她謙虛地說：「及格啦。」從議事堂傳來的陣陣笑聲看來，主席的功夫幾臻化境矣！

對海關同事來說，對范太的印象，可能並非只來自她的主席座椅。八七至八八年，她擔任紀律部隊薪酬及服務條件檢討委員會委員。期間，她帶過搜船安全帽，親身感受海關工作的危險性和厭惡性。其後海關及其他紀律部隊的待遇得到大幅改善，有賴范太公正持平，如實向委員會反映海關的工作實況，得到同事們的稱頌。

病魔來襲 並肩面對

范太向來作風剛毅果敢，而她捐腎救女的動人事跡，則盡顯溫柔慈愛的一面。一九九四年，當時年僅十八歲的女兒患上腎衰竭，范太毅然放下工作捐腎救女。「女兒患病對我們的打擊很大。為何要選中她呢？當時我們選擇了較合適的出路，便是進行換腎手術。」范太慨嘆：「人生禍福難料，但如果我們能以積極的態度面對困境，一定能夠找出一條可走的道路。」結果，女兒換腎成功，在香港中文大學完成醫學學位，懸壺濟世。

二零零一年，范太證實患上乳癌，讓她更明白樂天知命。「經過女兒大病，我已經能夠接受生死，得悉自己患上癌症，心情竟異常平靜。人生無常，每一天都應過得開心、有意義！」結果，范太動手術切去左邊乳房。二零零四年，丈夫范尚德因肝癌辭世，范太痛失至愛，但仍表現堅強冷靜，如常履行立法會主席職務。

鶼鶼情深三十載

范太與丈夫范尚德鶼鶼情深三十載，范太說：「夫妻



間必須互諒互讓，要儘量體諒對方，多為對方著想，關係才可長久。」在二零零四年立法會選舉期間，丈夫雖然備受疾病煎熬，但仍全力支持妻子參選，更擔任范太助選團長，助妻子圓直選心願。而范先生在北京接受癌症治療期間，范太亦一直奔走京港兩地，周一至周三留港主持立法會會議，其餘日子都留在北京陪伴丈夫。直至范先生離世，二人始終是相依相扶。

(轉下頁)



(接第二頁)

家人面對了一次又一次的病魔考驗，范太堅信：「幸福家庭是個安樂窩，也是個避風塘。不過，避風塘有時也會受到風浪的衝擊。一生裡，我們會面對不少困難和挫折，但這些都是鍛鍊自己的機會。」

注意健康 活出精彩

經歷了病魔的考驗，范太更明白健康的重要性，尤其注意自己的飲食。范太說：「年輕時我最愛外出用膳，而且嗜吃肉類，更要味濃又多汁。不過，自從患上乳癌後，飲食也開始清淡起來。」范太謙稱自己不太懂下廚，可幸同住的奶奶廚藝超凡，一直細心照顧一家的起居飲食。



『看得開、放得下』 壓力絕跡

范太認為，每個人都有很多包袱，各自暴露於來自工作、家庭和人際關係等的壓力下，適當地釋放情緒和減壓也是非常重要的。經歷了多年的磨練，她已懂得以平常心看待每一件事。她說：「凡事都不能強求，我們必須學懂『看得開』、『放得下』。其實，只要努力過便可以問心無愧，在適當的時候我們要放手。」她續稱，每個人減壓的方法也不同，有些人會唱歌，有些人會做運動；但最重要的，是要讓自己靜下來，休息一下，給自己喘息的空間，換個角度去思考。

范太慨嘆：「對於一些無法改變的事實，我們只得接受。范先生離開時，我內心非常難過。」

然而，飽歷風霜的她，早已學懂了以笑容面對問題；近年，更懂得去尋找快樂。范太表示，人生若只為自己是不會快樂的。「個人的慾望無窮，實在難以滿足；為他人而活則很不同，幫助他人脫離困境，才會得到真正的快樂。」范太說：「我其實也很喜歡開玩笑，更希望自己可以幽默些。」當立法會討論具爭議性的議題，議事廳火花四濺時，若能以大家接受的態度幽默一番，氣氛不是會緩和些麼？

悠閒享受 自在人生

連續擔任了立法會主席十一年，范太希望完成立法會

防癌之道

今時今日，引致死亡的主要殺手是癌症、心臟病及腦血管病，而癌症更是多年來雄踞香港第一號殺手的疾病。

大部分癌症的成因至今還是未為人知，但研究顯示癌症的形成與我們日常的生活習慣息息相關。因此，實行健康生活模式，積極地把自己的健康操縱在自己手，這樣才是預防癌症最有效的方法。

生活方面

大家都知道「吸煙危害健康」，長期吸煙可能導致肺癌、口腔癌、食道癌、喉癌及膀胱癌。酗酒則可引致肝癌。此外，作息和進食要定時，工作要有計劃，按部就班，就可以避免不必要的憂慮和壓力。處事應抱着樂觀的態度，遇有困難，應與家人、朋友傾訴，不宜以煙、酒麻醉自己。要記着生活缺乏規律可以影響個人身體健康，因而減低對疾病的抵抗力。因此，我們要好好安排自己的生活。

飲食方面

進食大量動物脂肪，過少的纖維，可能導致乳癌及腸癌；常吃醃製或煙燻的食物，可能導致胃癌；鼻咽癌就與幼年時開始嘗食咸魚有關。蔬果及穀類含大量纖維

職務後，生活可以悠閒一些。她說：「我希望多留點私人空間，多與家人相聚，整理過去的照片和環遊世界！」向來克盡己任的鐵娘子，在訪問完結前亦不忘寄語海關同事她的人生座右銘：盡心耕耘、不問收穫，做好本份、諒解他人。工作固然要盡力，健康亦非常寶貴，范太勉勵大家要注意生活平衡。原來她的個人網站也有很多關於健康生活的資訊，同事們如有興趣可瀏覽下列網址 <http://www.ritifan.org/homec.htm>。

受訪人物：立法會主席 范徐麗泰

訪問 / 撰文：高級督察 胡仁傑

見習督察 江燕妮

素；新鮮蔬菜及素菜類食物含有胡蘿蔔素、維他命C、E和硒等，這些營養素有抗氧化功能，可防止細胞因氧化而產生異變。因此，應該多吃穀類及新鮮蔬果；既可令食餐營養均衡，又可防癌。

留意身體的變化

以下的徵狀可能是人體對癌病發出警報信號的表現：

- 大小便習慣改變或大小便帶血；
- 某些身體部位（如皮膚、舌、口腔、唇等）出現經久不癒的潰瘍；
- 身體器官（如胃部、腸、陰道）異常出血；
- 鼻分泌或痰中帶血、經久不癒的咳嗽或聲音嘶啞；
- 身體某部位（如乳房、頸、腹等）出現腫塊；
- 食慾不振，消化不良或吞嚥困難；
- 聽覺失靈而同時感到耳鳴；
- 瘰癧出現明顯的變化及；
- 體重無故下降等。

以上提出的病徵，不一定表示癌症，但也可能是一個危險訊號。如有疑問，切勿浪費寶貴的時間，或作多餘的憂慮，應立即請教醫生。請謹記，對付癌症的正確態度應是「及早診斷，積極治療」。

資料來源：衛生署網頁

「公平」

何謂「公平」？「公平」一詞就是「公正」和「平等」的意思。這個詞的字面解釋淺白易明，但最重要的是市民或旅客能否正確理解和詮釋「公平」的意義。他們的理解程度亦會影響執法人員的士氣。

近年來，市民和旅客常常抱怨受到海關人員「不公平」的對待。所謂「不公平」的對待，不外乎是指我們在執法過程中，未能對市民大眾一視同仁。這種指控最常發生於機場及邊境口岸管制站。在眾多投訴個案中，很多

投訴人質疑為何在機場或邊境口岸管制站，他們受海關人員抽查的次數較其他人士為多，因為抽查次數較多，會令他們有較高機會被發現觸犯法例而受到檢控。作出這些投訴的人士，大部分被發現攜有超額而未有申報的應課稅品，因而被處以「有代價地就罪行不予檢控」。他們不但沒有反思自己的行為是否恰當，亦不願意理解海關護法守關的責任，反而指責海關人員的執法行動為他們帶來不便，引致金錢及時間的損失，或甚至損害他們的尊嚴。

簡單來說，部分市民和旅客每當感到自身利益受損時，便會覺得受到海關不公平的對待。對他們來說，投訴就是追討這些「損失」的最佳方法。他們若果理解公平的定義，便會明白這些指控根本與「公正」和「平等」的概念拉不上關係。在面對這些指責時，我們更應認清自己的權限和有關法例的要求，本著大公無私的態度，堅守工作崗位，做好我們護法守關的工作，切勿被一些無理的指控而有所影響。

(節錄至第26期投訴通訊)





應課稅品科稅務監察及審計組

很多同事會以為文職崗位一定是『九五位』，假日及公眾假期休息，工作一般流於簡單瑣碎，壓力指數偏低。事實是否如此呢？今天，就讓任職應課稅品科的兩名總關員李祐發（發哥）及劉成就（就哥）為我們解開這個謎底。

壓力來源

一般人認為文職的壓力比較低，不知他們對此有何看法呢？

發哥說：「其實每一行每一個職位都會有其困難之處，問題在於各人採取甚麼方法去面對和解決。就算再輕鬆的工作也會有壓力，若果處理不當，心理上仍是會感到沉重的負擔。」

「我很同意發哥的说法，只要一個人對自己工作有要求，壓力便會產生，所以問題不在於壓力的多少，而在於我們如何面對它。」就哥和議着說。

在應課稅品科稅務監察及審計組工作，總關員的心理壓力其實也不小。現時市面一共有大約80個保稅倉，要熟悉每個倉的記錄範本可能需時三至四年。由平日到保稅倉巡察，擬備每日的報告，到與涉嫌違法的公司代表作會面記錄，總關員也是獨自處理。

「以前稅倉還未開放時，由於應課稅品的出入都要經過駐倉的總關員記錄批准，所以我們對倉內應課稅品會有充足的資料，自從採取了以風險管理為

本的開放式保稅倉運作模式後，我們面對的挑戰更大，必須更仔細地巡察各稅倉及核對相關資料。在一般的巡察工作中，我們常會遇到各式各樣的問題：例如有時需要在狹窄及昏暗的環境裡核對細如紅豆的英文酒名，對於我們這些年近半百的人士來說，確實有點難度呢！」發哥笑著說。

就哥補充說：「我们的工作其實也有一定危險性。由於倉內貨物甚多，在檢查應課稅品時，我們要時刻保持警覺，留意放置高處的貨物會否突然塌下。隨著科技發達，在工作上運用電腦程式實在是無可避免，對一些只是初步掌握電腦知識的同事來說，有時亦會因工作處處碰壁而感沮喪。所以在應課稅品科工作，時間、心機及耐性實在缺一不可。」

就如兩位所說，總關員的工作一點也不輕鬆。他們不但負責偵察違法行為，更要『出山』一手包辦案件處理的大部分工作，如拍照、作會面記錄等。

減壓有法

雖然工作崗位有壓力，但發哥及就哥卻一直能夠保持平和的心境。他們工餘時會相約現任或已退休的同事行山，或參加部門組織的攝影興趣班。發哥更會不時出海釣魚及潛水，提升生活的質素和趣味。

結語

透過這次訪問，我發現真正的減壓方法，除了



懂得在工餘時培養個人興趣之外，還得由衷地去喜歡自己現在的工作。如兩位總關員所說，他們有很多同事由最初對電腦產生恐懼，到後來喜歡了研究市面的資訊科技產品；有些由一開始對酒毫不認識，到後來成為了小專家。唯有對自己的工作產生感情，才真正能夠消除工作壓力所帶來的心理負擔。

受訪人物：總關員 李祐發
總關員 劉成就

訪問：見習督察 張惠雯
助理貿易管制主任 孫志傑

教之用心、導之以誠

紀律部隊予人印象最深刻的莫過於「學堂」的紀律訓練生涯。時而世易，紀律訓練正不斷按市民對政府的訴求和社會價值觀改變而相應調整。過去二十年，教官扮演的角色迥然不同。我們一連幾期走訪訓練發展科負責不同訓練範疇的教官，了解他們怎樣面對接踵而來的新挑戰。今次我們先走訪總關員尹榮耀和署理總關員楊克光，讓他們細訴作育英才的箇中點滴，當然還有一些少為人知的感人故事。

公正嚴明助身教

兩位教官與很多同事一樣擁有豐富的前線執法和管理團隊經驗。可是要時刻板著臉、嚴詞對待學員起初的確困難重重，加上個人言談舉止都要樹立良好榜樣，向學員施壓的同時，自己也飽受壓力。雖然兩人相信「始亂世、用重典」的道理，但同時亦要做到賞罰分明，處事公平、公正和合理。當然必需拿出「真心」來關懷學員的起居飲食和訓練進度，說自己是學員的「爸爸」一點更為貼切。

楊克光坦言：「我手提電話」小時啟動，半夜得知某學員急病送院，整個人隨即緊張起來，擔心同學的健康之餘，心裡又要考慮學員缺課會否影響訓練進度，整晚就不能入睡了。」他對學員那麼「上心」正能培養學員日後工作應具備的責任感。

講理據得人心

以前的紀律訓練模式多屬單方向，學員必須嚴格遵從指令行事，否則教鞭伺候。可是隨著社會變遷，莫說不能體罰學員，連輕罰都要講求理據。尹克認為：「做教官不能單向傳



總關員尹榮耀帶領學員進行體能訓練。



署理總關員楊克光正指導學員敬禮的正確方法。

坦誠溝通 化險為夷

授，新一代學員不再照單全收。他們著重分析並時刻求證，所以你回答提問或懲罰同學時都要具有充份理據，他們才會服從你、尊敬你。」事實上，教官要照顧學員的心理和生理狀況，使他們融入團隊生活，重新塑造其性格和心態。

課堂或操場的教官無疑令不少學員嚇破膽。但只有懲罰和責備，教學效果怎能收到最佳效果呢？所以，兩位教官在課餘時與學員保持緊密溝通，他們會一起吃飯、聆聽學員細訴心事、觀察學員步操和射擊的學習進度、還向學員說句「生快快樂」等。凡此種種，令學員知道教官重人情，彼此建立良好關係，可謂「亦師亦友」。

當教官的滿足感

最令尹克感動的是幫助一個又一個學員在訓練期間克服困難和糾正錯誤。他發現一名學員極度害怕槍聲，進行射擊時雙眼緊閉，尹克親自為他補課之餘，並刻意讓他聆聽槍聲。假以時日，該學員克服了心理障礙，射擊成績取得大突破。

給新同事的忠告

事實上，結業乃考驗的開端，他們寄望學員終身學習，虛心向同事請教。「新一代學員思考獨立，具求知精神。但他們要加以鍛煉體能、汲取教訓從而避免重複犯錯，更要虛懷、敢諫。」楊克語重心長說道。

教官與學員相處20個星期，那份師生之情在結業當日表露無遺。一句叮囑、一句答謝，就是向對方送上最稱心的禮物。「學堂」生涯是每個學員成長的寫照，那種苦盡甘來之感覺令人回味不矣。

受訪人物：總關員尹榮耀
及署理總關員楊克光
訪問及撰文：李振東督察



家

部門現時共有5,000多名同事，在這大家庭中，各同事克盡己任，護法守關，為市民提供優質服務，與此同時，我們每位背後都各自肩負着守護家庭的天職，我們或是子女、或是夫妻；或是父母、或是公公奶奶，但無論角色怎樣，我們都願意為這家分擔及負出。那麼「家」的定義是什麼？有廣義，也有狹義。有人認為是「安樂窩」、「加油站」、「避風塘」、「樂園」、「緩衝區」、「戰場」，甚至「地獄」。你又認為是什麼呢？我們不斷去追求一個幸福家庭。到底何謂幸福？一個幸福的家定義又是什麼？我們邀請了婚姻與家庭治療權威學者 - 香港大學家庭研究院總監李維榕博士接受訪問。

滿足感

李博士簡單直接地為幸福立下定義：『舒服』便是幸福，那是一份滿足感。只要一個地方使你感到舒服、滿足，便是幸福的家。李博士表示：「定義看似簡單，但每個人對舒服的感覺有所不同，那是因人而異，因為每個人的需要不同，如何去創造一個舒服的家，便是要各家庭成員共同努力一起去創造。」

家也會生病

李博士並表示：「家是有生命的，它就像人一樣也會生病，甚至死亡。家庭是社會的基本單位，對每個人的性格和成長都有絕大影響，所以家庭成員之間的關係對維持家庭健康極為重要。」

社會不斷轉變，兩性關係及家庭崗位也不再是上一代



「男主外、女主內」的模式，全職婦女的數目也隨着社會轉變而與日俱增。如何在家庭與工作之間取得平衡，實在需要兩夫婦共同努力學習和承擔，並需孩子一同配合。每個人的成長與家庭背景不同，表面上是兩人結合，實則是兩個家族的結合。蜜運的時候，通常只涉及兩個人的喜惡，婚後卻要兼顧身邊一大伙人的感受及處理繁瑣的日常問題。李博士笑言：「小如年卅晚先往哪一家吃團年飯，年初一又先往哪兒的問題。一年之中有幾個大節，已有幾個煩惱，何況日常相處的小節！」

談判

兩個人相處算是比較容易，有了孩子後面對的問題更多，每天上班已要面對工作帶來的壓力，下班後又要趕着回家，私人空間像在萎縮中。但這都是過渡期，只要我們願意用點時間互相協調、溝通，問題終會解決。最重要的是學習如何在中間取得平衡，找出一個雙贏的方案。李博士指出在遇到問題時，男性的通病是「走」及迴避，而女性則較為進取，她們希望透過對話得到丈夫的支持及認同，但有時會較為急進，造成『你追我走』的局面。

李博士形容溝通有時就像談判，必須把問題拿出來討論，不要以為身邊的人會自動明白自己的內心世界，沒有人會比自己更了解自己所需。問題往往就是源於一點點的誤會，滴水可穿石，一個誤會是小誤會，但許多個小誤會便會累積成無可修補的裂痕。

坦誠溝通

有人說夫妻關係如朋友知己般，但為何我們對朋友可以包容、忍讓，偏偏對愛侶的要求卻高一線，常認為被諒解、包容是應該的？事實並非如此，要維持一個和諧家庭，是一門高深的藝術。

大部分香港父母都是在職人士，子女的起居飲食都交給外傭或老人家照顧，每天放工回家已是傍晚，有時孩子亦已

睡覺，早上出門時，只可能與孩子匆匆相遇，甚至沒有機會遇上，若連溝通的時間也沒有，如何能與孩子維持良好關係呢？那麼要用上多少時間溝通才算足夠？李博士指出時間長短並非量度足夠的指標，坦誠才是優質的溝通要素。管教孩子、夫妻相處確是一門學問，有時我們會各持己見，但目標肯定一致，都是希望為對方、為家庭做到最好。

避風港

要適應社會急促的步伐，生活上種種的壓力，我們都需要一個好的避風港，家庭既然為我們遮風擋雨，我們應該好好培養及珍惜『它』，假若這個避風港失去功能，未能讓我們喘息，我們便很難抵抗在社會上的各種衝擊。

可能有人仍然期望不勞而獲，但世上怎會有此等便宜的事情！世間沒有一條方程式可保證我們得到一個幸福的家，因為每個人的性格、特質都不盡相同。任何事情都先要付出，才可能有好的結果，幸福的家庭也一樣。

受訪人物：李維榕, Ph.D., 香港大學家庭研究院總監
訪問 / 撰文：高級督察 許劍

李維榕博士著作：

- 家庭舞蹈1 - 從家庭系統看個人行為
- 家庭舞蹈2 - 從個人到社會
- 家庭舞蹈3 - 家的萬花筒
- 家庭舞蹈4 - 二馬的女兒
- 家庭舞蹈5 - 窗外窗內看人生
- 家庭在哭泣
- 同樣的天空：智障服務及家庭工作的新藍圖

背景

香港大學家庭研究院的使命是致力促進家庭健康及加強家庭功能；透過家庭為本的臨床實踐和教育工作，改善個人生活質素，增進社會和諧。位於贊育醫院五樓的婚姻與家庭治療中心，設備完善，中心內更設有多個不同的傾談室，佈置優美舒適，中心集合了多位不同專科的專家，為有需要人士提供服務。他們的宗旨是家庭健康！人人健康！想認識更多有關於香港大學家庭研究院的資料，請登入：www.hkufamilyinstitute.hku.hk

參與義工活動，施比受更有福 專訪莊陳有



柏訪問。我們到訪莊先生位於香港大學學生發展資源中心的辦公室，立即感受到他對人的真誠、謙遜、熱情和信任，實在令人感動。

訪問一開始，莊先生先向海柏道出自己的成長經過和心路歷程。他出生於五十年代的香港，家境清貧，與父母和六兄弟姊妹同住於百尺斗室之中，碌架床成了劃時代的恩物。貧窮並非最痛，不幸的是他六歲時，因患青光眼導致雙目完全失明，令他的正常成長平添了極大障礙。然而，他從不氣餒，亦未有因此而停止對「生命意義」的追求，反而是更積極地替弱勢社群作不平鳴及爭取為「社會公義」發聲的機會。

書中自有黃金屋

莊先生十分喜愛閱讀和學習，因為閱讀除了增加知識、啟發思考外，還充滿樂趣。莊陳有幾經艱苦，才有機會在心光盲人學校完成中三課程後回到主流學校度過五年的高中及預科生活。由於普通學校沒有盲人的點字課本，莊陳有需要自備錄音機上學，每天下課後，他需要將講義和筆記(由社工為他朗讀翻譯成凸字，才可以完成作業和準備翌日的課程。縱然比起其他學生，要花上更多努力才能獲得同等資訊，但他從沒有計較所付出與得到的，等值與否！

憑着堅毅不屈和好學不倦的精神，莊陳有不單考上最

碰巧一個非常難得的機會，莊陳有先生答允接受海

高學府——香港大學，及後更獲頒英聯邦獎學金，遠赴國際著名的英國倫敦政治經濟學院修讀資訊系統管理碩士課程。能夠在這所頂級的學府研讀，莊先生有感而發：「縱然是盲人，只要持之以恆和努力不懈，也可像普通人一樣，接受教育，創出光明前路及回饋社會。」

生命有TAKE TWO，該活在當下

每個人都有機會選擇自己的命運，為自己導航。假如你希望某些事情發生，就要自己去製造條件讓它出現。世事雖然未必盡如人意，但只要認定目標，便應以一顆熱熾的心，全力去幹！莊陳有在1993年辭去高薪厚祿的政務官職位，堅決選擇服務於與自己理念相同的機構，投身拓展社會服務工作，他稱這份拼勁為Passion。他說：「香港人比較盲從，喜歡『埋堆』、跟大隊。其實人應走自己的路，要用Passion（熱情）去追尋理想。」名符其實地，目盲心不盲，他堅決不做一個盲從的人。他說：「人生只能活一次，應該活在當下！」

1991年他獲選十大傑青，而在1995年更榮獲英女皇頒授MBE勳銜，對此成就，他並未引以為傲，雖然他同意，受助有助他推動「建造和諧社會」的價值觀。他很明白大部分香港人，都是為了掙扎求存及改善物質生活而奮鬥，對別人的問題和困難，反應都比較冷漠，而這種觀念，對個人和社會的平衡發展，明顯有不足之處！

由於人對物質的慾望是無窮無盡，永無止境，因此培育人們對社會的共融和使命感，才是最迫切的需要。他回想有一次，在一項賣米慈善籌款活動中，有一位女士捐了五元，而該女士只是一名收集汽水罐的拾荒者，她那份樂於助人和行善的心，才真正是大家學習的典範。



他於1993年加入樂施會(Oxfam)，並成為第一位華人總幹事，現時出任該會顧問。在任總幹事期間，他把原來每月只有約3,000個固定捐贈者的數目，擴展至2006年的100,000個之多。他們的捐款，令大約一千條貧困的中國村落，在民生和教育方面均得到改善。

服務社會，啟發人生

海柏向莊先生提出請教，如果普通市民希望為義務工作作出一分貢獻，有甚麼途徑？他熱衷地回答：「其實參與建設更美好的社區，最簡單和直接的方法，便是加入志願團體作為第一步。因為很多這類機構，都需要大量義工協助推展不同種類的服務。」他深信透過助人自助，對克服個人弱點和糾正怨天尤人的負面情緒，會有莫大裨益！現今的香港社會，實在有許多急需援手的問題需要大家關注。

莊先生繼續補充：「我對自己能追尋個人理想、目標、知識和愛感到幸福、快樂，我不會為“如果”而抱怨；路怎麼走，只在乎你怎樣替生命來定位！」他強調「社會服務工作」，正是人與人之間最誠摯的接觸。香港是一個既文明又繁榮的社會，有良好的基礎和條件，來締造一個更牢固的「和諧互助」社會。通過文教，使普羅大眾認同「助人為快樂之本」這個價值觀，能令香港在世界民族村中，發揮更大的影響和貢獻。

受訪人物：莊陳有先生
訪問/撰文 高級督察 胡仁傑
督察 趙穎琦

特殊奧運執法人員火炬慈善跑

「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」是由香港特殊奧運會及香港弱智人士體育協會聯同香港海關、懲教署、消防處、政府飛行服務隊、香港警務處、入境事務處、廉政公署與康樂及文化事務署聯合主辦，是一項每年一度以跑步方式支持智障人士發展體育的籌款活動，讓智障人士能得到全面的體育訓練及參與海外比賽的機會。

去年，各執法部門及各界善心人士共籌得超過一百萬元之善款。有關款項除用作提供本地體育訓練予智障人士外，更資助運動員出席海外各項賽事。更曾資助百多名運動員參加去年10月在中國上海舉行的2007年世界夏季特殊奧運會，分別取得67金50銀37銅，共154面獎牌的佳績，充份發揮「勇敢嘗試、爭取勝利」的特殊奧運精神。

今年的執法人員火炬慈善跑定於2008年5月18日（星期日）上午11時假沙田公園舉行，保安局局長李少光太平紳士出任大會榮譽贊助人及開幕典禮主禮人，執法部門首長或其代表獲邀主禮團成員。去年，香港海關共籌得善款港幣12萬元，香港海關的同事獲全場個人最高籌款獎，得以獲邀在去年9月27日舉行的2007年世界夏季特殊奧運會執法人員火炬跑香港特別行政區迎聖火和起跑儀式上的跑手。今年，讓我們一起打破新紀錄，為智障人士能得到全面的體育訓練及參與海外比賽的機會出一分力。

熱心義務工作 — 專訪容德根博士

第十二屆世界夏季特殊奧林匹克運動會，去年10月在上海舉辦。夏季特奧會得以在上海舉辦，容德根博士功不可沒。他是現任國際特奧會東亞區主席（1996年至今），曾連續三屆擔任國際特奧會理事，他是香港特奧會的創始人，並於1974-91年期間擔任香港特奧會主席。從1978年起，他協助國際特奧會創立並發展亞太各地的特奧成員組織。上海市府於2003年授予容德根博士白玉蘭榮譽金獎。



除了在國際特奧會和在國際多個非政府機構擔當領導層的義務工作之外，曾任香港多個政府公務員職位（包括副文康司等）於1991年離任後隨即擔任美國俄勒岡州立大學教授（並兼任延續教育中心亞太區主任）。他的最大宏願是透過推動『普及體育運動』，使更多人得益，包括殘疾人士及智障人士。容博士於70年初回港，積極發展傷殘人士運動，創立香港傷殘人士體育協會等機構，後來獲得中英基會獎學金，前往英國攻讀碩士及博士學位。他74年回港，加入剛成立的政府康樂體育事務處，擔當華人首席主任職位，推動普及康體活動，並於業餘時間大力推動傷殘智障和老人活動，他可說是這方面的「開山祖師」，被稱為香港「康體先生」。

他首先在香港創立前香港傷殘人士體育協會，繼而發展智障人士體育運動，創立香港弱智人士體育協會和香港特殊奧運會，隨後他利用個人假期開始往海外各地奔走，協助國際特奧會在當地發展特奧會，包括澳洲、紐西蘭、韓國、日本、星加坡、澳門等地，輾轉到中國發展特奧，推動成立中國特奧會。容夫人操得一口流利普通話，又是公關人才，使他如虎添翼。過去十年間，中國特奧運動員已達65萬人，遍佈全國各省各縣。中國特奧發展之迅速，效果之驚人，他功不可沒，真教人對他肅然起敬。他對我說，他喜歡鼓勵青年人多參與義工服務。他認為做義工最重要有誠意，有承擔，正如協助他的東亞區特奧會執行總監許娜娜女士對我說：『他的心真願意幫人，『買一送一』——他答允了要做的義務工作，他的夫人和六名子女都出動了，尤其是容夫人，她很能幹，這麼多年，辛苦了容夫人。他倆『同甘共苦』，真教人羨慕。』

年屆72歲高齡的容老先生，在過去40年間，不斷當義工服務人群，他的自我犧牲和毅力，確是為我們立下好榜樣，是多麼令人敬佩！

受訪者
現任國際特奧會東亞區主席
容德根博士



香港海關基督徒但以理團契
CUSTOMS AND EXCISE DANIEL CHRISTIAN FELLOWSHIP

同心關顧、同證主恩

2008年4月至2008年6月週會表

日期	週會	負責人
4月3日	講道週	林志聰傳道
4月17日	均衡生活（中醫篇）	梁錦濤
5月1日	新知禱語	黃穎強
5月15日	影音週	余鶴齡
6月5日	放眼世界：宣教篇	許毅遜
6月19日	陳年往事歷主恩	翁結亮

*請注意全新聚會地點及時間

聚會地點：九龍旺角彌敦道574-576號和富商業大廈20樓（即翁結亮弟兄教會多加堂）
（油蔴地地鐵站A2出口往彌敦道方向）

電話：8202 0468（聯絡許德威弟兄）
時間：每月第一週及第三週的星期四晚上六時三十分
電郵：customs_daniel_fellowship@yahoo.com.hk
網頁：http://hk.geocities.com/customs_daniel_fellowship



香港海關體育及康樂會 2007年週年會員大會



香港海關體育及康樂會2007年週年會員大會已於2007年11月23日在海關高級官員會所圓滿舉行。當日氣氛熱烈，共有250多名會員出席，各分會更於會場內展示過去多年的輝煌戰績及介紹所屬分會過往工作。海關關長暨香港海關體育及康樂會會長袁銘輝先生更頒發感謝狀，表揚過去積極為體康會作出貢獻的人士。大會後，會員在會所內共享晚餐，交流經驗。

獲頒發感謝狀人士包括：

朱蔡鳴鳳女士（前部門內務行政科內務秘書）

唐為文先生（前職員關係課參事）

林慶堂先生（前香港海關體育及康樂會名譽助理秘書）

林孟麟先生

陳舜昌先生

黃雄光先生

劉忠望先生

侯頌柏先生

高峰先生

龐永權先生

另外，梁永賢先生及李漢強先生更獲得紀律部隊評議會（職方）的嘉許，以表揚他們積極為紀律部隊同事爭取改善各項康體福利所作出的貢獻。



關長與各委員合照。

香港海關體育及康樂會分會巡禮

香港海關體育及康樂會共有15個分會，歡迎部門各職系同事參加，過去多年，各分會積極舉辦及參與各項比賽，讓會員全程投入健康生活。

海關足球分會

成立於1979年，目的旨在透過足球活動鼓勵同事們積極參與運動，提升個人體能；培養同事們的團隊精神和對部門的歸屬感；以及藉著參與各項比賽，增進與其他部門和機構的友好關係，並表現部門紀律形象。



如有興趣成為海關足球隊成員，請聯絡蔡榮澤高級督察（電話：2852 3270）。

海關樂隊

成立於1999年，由蘇格蘭風笛隊及銀樂隊所組成，成員超過40人，現已成為部門的樂隊，海關關長為樂隊總監，助理關長（稅務及策略支援）為樂隊管理委員會主席。

如有興趣成為海關樂隊成員，請聯絡王思韻督察（電話：2116 4193 / 9409 0693）。



海關棋藝及桌上遊戲興趣小組

成立於2003年，宗旨是推廣各項棋藝（Chess Games）



歡迎所有同事參加，如有查詢，請聯絡署助理監督郭競翔（電話：2852 3031）

海關高爾夫球會

成立於2000年，2001年根據社團條例正式註冊成為香港海關體育及康樂會屬會之一。登記會員人數超過140人。會員來自不同科系和職級及退休人員。海關高爾夫球會成立之目的為響應部門呼籲推行健康生活；推廣高球活動，促進高球活動普及發展；培訓及組織會員參與對外之高爾夫球比賽（包括跨部門友誼賽及公開賽），從而增進部門間之聯繫及加強對外之認識。

歡迎任何年齡、職級同事及家屬參加，請聯絡監督吳恩光（電話：2852 1404）



海關射擊會

成立於1995年，1999年根據社團條例正式註冊成為香港海關體育及康樂會屬會之一。截至2007年10月，香港海關射擊會共有登記會員超過240人，會員來自海關部隊人員、貿易管制處人員、一般職系人員及附屬會員。射擊

會成立之目的為推廣及宣揚安全射擊運動；提高會員射擊水平及培訓及推舉會員參與射擊比賽。

所有海關現職人員包括部隊、貿易管制處及一般職系人員，均可報名參加。射擊會會員可於練習或比賽期間使用會方提供的各款槍械，或經會方推薦申請購買私人槍械。查詢，請聯絡助理監督官漢鎰（電話：2851 1629）。



海關排球隊

海關男子排球隊在2005年5月成立，女子排球隊在2007年9月成立，排球運動既有益身心，又可鍛煉團隊合作精神。

歡迎所有同事參加，如有查詢，請聯絡海關排球隊領隊高級督察陳啟興（電話：2852 1463）。



海關馬拉松及長跑隊

於2005年成立，目的為透過參與賽事、定期訓練及有關活動，讓一群心境年青，熱愛生命和長跑的同事聚首一堂，在部門裡推廣有益身心的長跑運動。



歡迎你加入，與我們一起切磋及分享經驗。有興趣的同事請聯絡高級督察陳志華（9028 2551）督察林妙珠（9427 4768）。

（轉下頁）



(接第七頁)



海關乒乓球隊

成立目的是提高部門的健康形象，誘發同事們積極參與；建立部門與部門之間的合作關係；

加強團隊精神及凝聚力；鼓勵同事擴闊視野，增強體魄；減輕工作上的壓力。

如有興趣，請聯絡高級督察陳禮騰（電話：2852 1418）。

海關龍舟及彩艇隊

成立於2003年，旨在透過競賽活動藉以提高隊員積極參與運動，提升個人體能；培養各隊員團隊精神；以及代表部門參加各項彩艇及龍舟邀請賽，表現部門紀律形象。

歡迎有興趣加入海關龍舟隊的同事，請聯絡海關龍舟隊領隊高級督察陳志華（電話：22578030）。



海關羽毛球隊

於1991年成立，本會為著不斷推廣羽毛球運動及鼓勵各同事積極參與工餘運動，每年均為部門同事提供切磋球

技的比賽，此外，我們亦組織部門羽毛球代表隊，代表部門參與各項公開比賽。

如有意加入海關羽毛球隊，請聯絡督察唐雯龍（電話：2257 8026）。



海關保齡球隊

在2002年成立。成立初期只有3名球員，現在有12名球員，並經常參加政府部門的保齡球賽，成績理想。

歡迎所有同事參加，請

聯絡保齡球隊領隊李佳民（電話23836547）。

海關籃球隊

透過參與各項不同部門的邀請賽，提高員工士氣，增加員工之間凝聚力，讓員工更加團結。

如有興趣加入，歡迎聯絡督察林澤麟（電話：93042909）。



海關網球隊

成立於1980年，目的旨在透過網球活動舒筋釋壓及強身健體。



如有興趣加入海關網球隊成為我們的一份子，歡迎聯絡海關網球隊領隊督察畢蒼鯉（電話：2534 7204）。

海關游泳隊

成立於1992年，目的旨在透過游泳活動以提高隊員體能及游泳技術；以及代表部門參加其他部門及各區之游泳邀請賽。

如有興趣加入海關游泳隊成為我們的一份子，歡迎聯絡海關游泳隊領隊高級督察陳志華（電話：2257 8030）。



海關田徑隊

透過參與各項不同部門的邀請賽，提高員工士氣，增加員工之間凝聚力，讓員工更加團結。

如有興趣加入，歡迎聯絡督察林澤麟（電話：93042909）。



香港海關義工隊

於2002年6月成立，主要目的是希望推動義工文化，使社會上有更多需要幫助的人士受惠及鼓勵部門員工多參與義務工作，發揮互相關懷及扶持的精神。

有興趣加入義工隊的同事請聯絡督察何美玲（電話：90268386）或貿易主任毛慧敏（電話：28523246）。



香港海關 聖誕兒童聯歡2007

海關聖誕兒童聯歡會已於2007年12月26日聖誕節翌日在海關高級官員會所舉行，共有253人參加。參加費用全免，很多參加者亦訂購餐券，與親友到餐廳享用豐富的聖誕自助餐。

當日氣氛熱鬧，聯歡活動包括充氣彈床、兒童趣味攤位遊戲（(1)洞中寶、(2)40 FEET DROP、(3)星球大戰、(4)搖搖板搵啖食、(5)遙控車運豆、(6)拋樽引獎），手工藝製作（包括人像漫畫）及香花包製作，還有幸運大抽獎，小丑即場扭出有趣的汽球送給小朋友，以及卡通人物（豬及雞）供小朋友拍照留念。

香港海關體育及康樂會主席高級監督譚偉倫先生主持幸運大抽獎項目，中獎幸運兒都獲得豐富獎品。



一年一度的香港與澳門海關體育交流活動已於2007年12月8日圓滿舉行，當日澳門海關派出61人代表隊，由關長徐禮恆率領前來香港，與本部門代表隊進行多項友誼比賽，比賽項目包括籃球、射擊、網球及羽毛球，各隊員均全力以赴，爭取佳績。雖然比賽節奏緊湊，但各隊員均抱着友誼第一，比賽第二的精神，透過體育活動增進彼此間的友誼。比賽完畢，大伙兒還在銅鑼灣紀律會共享晚宴，把酒談歡。明年澳門見！

港澳海關體育交流 2007年



海關樂隊與法國海軍樂隊 赤柱匯演

去年，為慶祝法國國慶日，法國駐港領事邀請法國海軍樂隊“Bagad Saint Mandrier”來港表演；同時，在法國領事穿針引線下，海關樂隊亦應邀與法國海軍樂隊在赤柱廣場進行匯演。這是海關樂隊首次與海外樂隊合作，能夠與法國海軍樂隊在赤柱這個本地最多法國僑民聚居的地方表演音樂，慶賀法國國慶日，可謂極具多重意義。

與法國海軍首次見面

演出前一天，海關樂隊與法國海軍樂隊在海關訓練學校首次見面。他們一行14人，穿著傳統的白底藍橫間水手T恤；有男隊員，也有女隊員。由於大家不諳對方的語言，有點怯於主動溝通。後來他們一位隊員用“Bombarde”吹奏了一段輕快的樂曲，還仔細介紹那件樂器，並讓我們嘗試吹奏。音樂確是人類共通語言，幾個簡單跳躍的音符，將彼此的距離拉近，緊張的心情即時一掃而空，隨之而來的是好奇、分享與交流。

赤柱演出

還記得演出那天酷熱迫人，但也無減我們興奮喜悅的心情。表演前，雙方先進行交換紀念品儀式，海關方面由署理助理關長俞興先生及訓練及發展科高級參事梁志超先生代表出席，整個儀式簡單而隆重，氣氛融洽，好不熱鬧。

正式表演由法國海軍樂隊打頭陣，海關樂隊隨之浩浩蕩蕩操向赤柱廣場。在個多小時的匯演中，我們與法國海軍樂隊輪流演奏、合奏後再進行花式表演。在表演完結前的剎那，我們出其不

意地奏出「法國國歌」，祝賀他們國慶。全場觀眾即時站立，歡聲雷動，場面令人感動！

表演圓滿結束，我們來個大合照，為真摯一刻永留印記；在場亦不斷有市民與我們合照，充滿嘉年華的熱鬧歡欣氣氛。惜別時，他們將制服上的徽章與T恤送給我們作留念；我們衷心感謝他們的熱情與禮待，亦回之以禮。我們更交換電郵地址，至今仍保持聯絡。今次表演留給我一個永誌難忘的經歷，更令我得到寶貴的友誼。

後記

我們一班「Band友」各有正職，經過一天忙碌的工作，身心早已疲憊不堪，實在萬般不願出席樂隊每週的練習。可是說來奇怪，每當專心演奏時，樂章中的高低起伏、激情澎湃、起承轉合，仿如過山車般直捲心靈，衝開體內蔽塞的通道。身心緊張疲倦的情緒會隨著節拍釋放出來，勞累的身軀自然地緊隨著音符高低舞動而放鬆。一曲既終，好像經歷了一次心靈的洗滌，痛快淋漓！也許這就是音樂的魔力，能紓解內心鬱結、平衡身心。不



信嗎？不妨也來嘗試一曲吧！

海關樂隊成員署理總關員葉劍聰

法國海軍樂隊“Bagad Saint Mandrier”是一支業餘步操樂隊，共有30名樂手，都是專業的海軍人員，當中有男有女，有軍官亦有下士。他們演奏的樂器有“Bombarde”（類似較短小的雙簧管）、“Binou/Cornemuse”（屬風笛類，較輕小）及軍鼓等三種。



網球隊

近年我曾嘗試多種運動，發覺最大興趣和最耐性去學的都是網球，於是每星期都會盡量抽時間練習，希望玩樂之餘也可以進行運動，做個健康快樂人！

回想去年我參加部門網球隊都是抱著試試的心態，這亦是我第一次接觸部門舉辦的體育活動，對於第一次參加比賽的心情真是難以形容，真的既興奮又緊張！教練常鼓勵我們志在參與，獎項其次，因為當中所吸收的東西很多！起初我不明白箇中原因，原來在比賽當中我可以學習思考、判斷力、耐力，最重要是一份堅持，因為比賽未到最后都不知道誰勝誰負，需要靠一份堅持才能完成。幸運地，在第一場比賽中，我和對手都很用心的打，大家都一分不讓，你得分我又追回一分。可是整天坐在寫字樓的我，因為耐力不及另一位對手好，所以最後我只得亞軍，但已經很開心，因為我真的沒想過會拿個獎！多得那份堅持，我勝出了該場比賽。

今年是我第二次參加這個比賽，而我所屬的貿易管制處亦是第一次參加隊制比賽，我當然大力支持，第一時間報名。起初以為只得我一個報名，原來同時間集合了幾個我工作上很少接觸的同事，他們都熱愛網球，我們遂相約一起練習。開始時大家都未配合得很好，因為以往從未與對方一起切磋球技，亦不知大家的水準如何，但經過數小時的練習，大家開始有點默契，午飯時總會談談策略及如何應變。比賽時大家都很緊張，亦都很有衝勁，發揮了團隊精神，這個很重要啊，因為如果其中一人不合作，都會令大家的信心受阻。我們努力的成果是得到亞軍，第一次參加隊際比賽能有這樣的成績實在很高興，這次我們的合作很成功！我很期待下一次的合作的來臨。

近年我發覺部門多舉辦了各種運動，雖然我不是每項運動都有參加，但對於常常坐著工作的我，多了一些舒展筋骨的機會，又可認識一些志同道合的同事，實在得益不少！

文：余慧敏



海關保齡球隊

海關保齡球隊舉辦的第二屆保齡球基礎訓練班已於2007年11月結束，訓練班雖然名額有限，但各同事非常踴躍，共有70多名同事報名參加。經抽籤後，共有十六名來自不同科系的同事參加是屆訓練班。

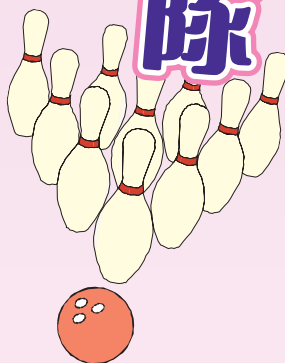
今屆訓練班邀請了前海關保齡球隊領隊、退休總關員崔冠華先生擔任義務教練。崔先生退休後，在多個團體任教保齡球，他的保齡球技術實在毋容置疑。崔先生在保齡球圈子桃李滿門，今次很榮幸能邀得他出任義務教練，他亦承諾在下屆的訓練班會繼續義務教授海關同事保齡球技術。



參加保齡球基礎訓練班的同事



崔冠華先生教授保齡球的技巧



籃

球



首次參加工商機構運動會的女子籃球隊奪得女子組季軍



男子籃球隊勇奪2007年工商機構運動會男子組冠軍

南丫島遊記



踏入10月，是遠足旅遊的好日子，若想找個適合一家大小郊遊的地方，南丫島是不錯的選擇。它就是在香港南面大約13.6平方公里的小海島，由港外線碼頭乘坐渡輪只需30分鐘便可到達。島上除了原住民外，亦有很多不同國籍的人居住，真是一個小型聯合國。

由榕樹灣碼頭沿着大街走，有很多具特色的精品店（如手工藝品及紀念品）及食肆（有東南亞特色美食及西式齋舖），在這街上可能要花上幾小時來揀選心頭好。順着路標指示往洪聖爺灣，走15分鐘見到第二條馬路（全島只有2條），沿馬路上山，便到達全

港最大的風力發電站——風采發電站（除了介紹風力發電外，也介紹其他再生能源的資料）；山上的景色也不錯，可遠眺港島南面。參觀大風車後，再到洪聖爺灣休息也是一樂。洪聖爺灣水清沙靚，除沐浴設施齊全外，更設有燒烤爐供遊人使用。

洪聖爺灣旁有一間小酒店，名為浪濤軒。酒店佔地雖小，但房間整潔，環境清幽，在都市難得一見的海景現在只需數步便可親近，眼前的沙灘又帶給你休閒渡假的感覺，實在是留宿的好地方。在漫遊途中可在這裡放下行裝，稍作休息再續旅途。部門已在這兒全年為同事租用了大套房作為部隊渡假屋，若有興趣更深入感受南丫島的美，可先作預訂房間。

沿着燒烤場的小徑前行，是前往索罟灣的家樂徑，行畢全程約需一小時，適合一家大小暢



遊。沿路山青水秀，遠眺大洋輪船，清風吹來，令人心曠神怡，洗淨日常工作的煩憂。路上設有觀景亭，讓遊人中途休息，遙望海岸景色。

在家樂徑的尾段有一座天后廟，廟內珍藏了一條約12呎長的帶魚，全亞洲只有4條，這是香港唯一的一尾。隨步前行，有一列由漁村改建的食肆（大都是海鮮酒家），可在此處用膳或購買海味乾貨。若有時間可自費參觀漁民文化村，了解當地漁民的歷史，亦可沿路（另一條家樂徑，需時約2小時）往深灣，尋找綠海龜的產卵地。機緣湊巧，更可一睹海龜上岸產卵的奇觀。

回程可由索罟灣乘小輪返中環或乘渡輪往香港仔，一天愉快的旅程亦在此結束！

高級關員 翁結亮





防止不當使用機密資料

許多政府人員在日常工作中，要處理大量機密資料。正因如此，他們很易墮進貪污舞弊陷阱。

不當使用機密資料

不法之徒可能會向政府人員行賄，利誘他們泄露機密資料，從而謀取私利或作非法勾當。因此，政府人員必須提高警惕，對機密資料嚴加保密。政府部門日常處理的事務，很多屬於機密性質。舉例來說，新訂定的公共政策、財政預算、市區發展計劃、招標文件、客戶資料庫等都是機密資料。以下是一些屬於海關機密資料的例子：

1. 陸路邊境系統、海關電腦管制系統及海關內部管制代碼的資料；
2. 目標人物名單及監察名單內的資料；
3. 有關情報及調查的資料；
4. 有關招聘及招標工作的資料；
5. 個別負責執法工作的組別的實際員額、人手調配、輪班方式及輪值表等資料；
6. 部門計劃或正在進行的基本工程項目；
7. 檢控政策、執法策略、有關豁免逾期罰款的守則或內部指引，以及有關追收及取消貿易報關費的程序；
8. 個別案件的證據、資料及檢控策略；
9. 定罪記錄
10. 敏感的商业資料，例如貿易商的交易資料、定貨數量、單價及折扣；
11. 貨運／艙單資料及進口商／貨運代理的資料；
12. 核實酒類價格的方法；及
13. 退回稅款的行政準則等。

個案

阿強是香港海關助理貿易管制主任，負責在關口管制站進行突擊搜查。成衣廠商陳老闆透過朋友介紹認識阿強，由於彼此十分投契，逐漸成為好友。最近陳老闆要求阿強提供該課人員的輪值表，令陳老闆的公司及其聘用的運輸公司得以成功避過海關的抽查，把未報關的紡織品運往內地。陳老闆暗示每月可給予阿強約數千元作為報酬。

阿強應怎樣做？

要注意的事項

◇ 公職人員利用其職位及權力接受利益，便有機會抵觸《防止賄賂條例》，提供利益者亦同樣犯法：阿強身為執法人員，若收受陳老闆的報酬，並且濫用職權，提供海關人員輪值表的資料，便違反了《防止賄賂條例》第4條的規定。至於提供利益的陳老闆，也是同樣犯法。

◇ 有關使用機密資料的其他法則：阿強有責任遵守有關限制非法使用機密資料的法例。《刑事罪行條例》（第200章）第161條禁止任何人基於犯罪或不誠實意圖而使用電腦。

◇ 政府規例和部門指引：阿強必須遵守《公務員事務規例》第524條的規定。根據該規例，政府人員未獲其部門首長批准，不得把因公職而獲得的資料傳達予未獲授權人士。阿強也須留意《保安規例》的規定，該規例就機密資料的使用制定詳細指引。此外，阿強必須時

刻恪守部門所制定有關處理機密資料的內部指引。

◇ 阿強應該當機立斷，拒絕陳老闆的提議，並立即按照公務員事務局通告第10/80號的規定，向廉政公署舉報陳老闆意圖行賄，以保障本身利益，免受牽連。

政府人員如未能遵守有關使用官方資料或舉報試圖賄賂行為的政府規例，或會遭受紀律處分；在未能遵守有關使用官方資料的規定的情況下，更可能觸犯法例而要面對刑事檢控。

防止不當使用機密資料的實用要訣

確保機密資料保密，各級政府人員均責無旁貸。以下的實用要訣有助部門防止屬下人員不當使用機密資料：

把資料分類	● 按文件的敏感/機密程度分類，並定期監察和檢討分類是否合宜。
設立保安系統	● 實行監管程序，防止部門人員不當使用資料。 ● 恪守「需要知道」原則，限制人員取閱機密資料。 ● 設立審查追蹤系統，找出和追查取閱機密資料的人員。
設立溝通渠道	● 定期給部門人員傳閱最新版本的通告和法則，例如有關《官方機密條例》（第521章）的通告。 ● 向部門人員解釋處理機密資料的指引。 ● 提醒部門人員洩露機密資料的嚴重後果。

撰文：廉政公署

男人與曲奇餅

離起飛還有幾個小時，Amy特別在機場商店買了一本書及一包心愛的曲奇餅，之後找了一個舒服的地方坐下。

Amy的身邊坐了一位男士，也正閱讀雜誌。酷愛閱讀的她，不一會兒便沉醉於書中的世界，曲奇餅正存放於她與男士之間。當Amy開始品嚐曲奇餅時，她發現那位男士竟然在未經允許下，悄悄地從同一袋中，拿走一塊餅，大嚼起來。

看到他習以為常的反應，她感到有被冒犯的感覺，但仍避免自己在法庭廣眾發怒。她繼續沉醉於自己的閱讀世界，並使勁地嚼著曲奇餅，但心中憤怒卻越積越多，心想：「若不是我是這樣寬容的人，你一定會當眾出醜呢！可惡的饞嘴怪！」

時間一分一秒地過去，看著那個男人繼續偷食她的曲奇餅，每當她拿一塊曲奇餅，他也跟著拿一塊。當袋中只剩下最後一塊時，她猜測他會有什麼行動呢？

豈料此時，他面帶溫柔的微笑，在拘謹中，他拿起那最後的曲奇餅，並將它分成兩半，把一半遞給她，自己亦開心地吃著手中的另一半。Amy從他手中搶過那半塊餅，對他說：「天啊，你還挺有意思，不問自取地吃了我的曲奇餅，還假裝大方，真不要臉！」

登機的廣播訊息正在響起，Amy火速收拾起自己的行李走向登機的門口，不再去理會那個偷吃曲奇餅而且忘恩負義的偽君子。

登上飛機後，Amy舒適的坐在座位上，繼續找尋那本快要看完的書，當她把手伸進皮包時，她吃了一驚，竟然摸到了一袋還沒有開封的曲奇餅！！

Amy此刻明白剛才那一包曲奇餅是那位男士的，不問自取的人原來是自己，而他卻大方地樂意與我分享本屬於他的曲奇餅！可是已經太遲，她無法道歉了。

後記

飛機已進入雲層，Amy望出窗外，心中的怒火就如厚厚的烏雲，會遮擋著真相，也隔絕了溝通。只有寬容、放下，才能看見和煦的陽光，洒照在臉上，明亮了心扉。

撰文：基督教家庭服務處中心





誠信信箱



有獎問答

問題	答案
1. 在海關資訊站內的「程序簡介」頁面，上載了一遍名為「就刑事訴訟程序作出申報」的簡介文件。該文件的法律依據是「公務員（紀律）規例」的第幾條？	
2. 一篇名為「匯報違反紀律行為」的文件，上載於海關資訊站內的那一個頁面？ a. 誠信健康生活 b. 研習天地 c. 法律常識	
3. 根據《品行及紀律守則》，以下那些是“受限制”利益？ a. 餽贈（金錢或實物）及貸款； b. 折扣及旅費； c. 以上皆是。	
4. 關員小明的外婆在新年送了一部價值HK\$5,000的電視機給小明，究竟小明可否接受這個禮物？ a. 可以接受，不須向部門申請； b. 可以接受，但要向部門申請； c. 不可以接受。	
5. 正在放退休假的公務員，他們可否從事外間工作？ a. 可以，而且不須部門批准； b. 可以，但要部門批准； c. 不可以，因為未放完假。	
6. 下列那一項不是倡導誠信委員會的職權範圍？ a. 制訂部門廉潔守正行動綱領，並監察落實綱領事宜； b. 舉辦水運會及陸運會； c. 檢討部門倡導誠信措施。	

各位同事，過去十一期海柏，我誠仔及Mr. Discipline已為大家介紹了不少有關品行及紀律的事項，今期我們將和大家溫故知新，為鼓勵大家，我們將送出55張百佳\$100禮卷，同事只需參加以下問答遊戲，並寄回海柏編輯部，答對的同事將有機會獲得一張禮卷。

問題	答案
7. 海關人員應該拒絕下列那些人員的款待？ a. 私交好友； b. 沒有公事往來的同事； c. 經營不道德行業的人士。	
8. 基於部門利益而要接受款待時，人員應該： a. 接受“紅封包”； b. 減少出席的人數； c. 增加出席的人數。	
9. 員工可否接受別人提供的免費服務？ a. 可以，但要向部門申請； b. 可以，但須確保自己與服務提供者沒有任何公事往來； c. 不可以，因為免費服務是一種“受限制利益”。	
10. 在下列那種情況下要向部門呈報？ a. 因被控不小心駕駛而被法庭傳召； b. 收到違例泊車的定額罰款； c. 收到亂拋垃圾的定額罰款。	
11. 在什麼情況下擔任外間工作，要向部門徵得事先的准許？ a. 在工作時間以內從事無薪的外間工作； b. 在工作時間以外從事有薪的外間工作； c. 以上皆是。	
12. 香港海關的《品行及紀律守則》最早於那一年首次出版？ a. 一九九九年； b. 二零零二年； c. 二零零五年。	

醒目提示：所有答案均可在以下地方找到

- 海關資訊站（Customs & Excise Information Portal）
（網址：<https://ceip.customs.gov.hk>）
- 公務員易學網——部門資源區
（網址：<https://www.dcpplus.cstdi.gov.hk>）
- 第一期至第十一期海柏
（網址：http://www.customs.gov.hk/chi/publications_pak_c.html）
- 品行及紀律守則（2005年版）

參加者資料

姓名 / 職級：_____（請用英文正楷填寫）
科系 / 組別：_____
聯絡電話：_____
電子郵件：_____

參加者請於二零零八年四月二十八日前將答案連同個人資料寄往部隊行政科（必須正本，副本、電郵及傳真恕不接納）。如答對人士超過55名，我們將於二零零八年五月二日上午進行抽籤，並透過GOA公布結果。



為了使海柏內容更豐富，更多同事能參與其中，我們歡迎各位踴躍投稿，與大家分享您的學習體會、工作心得；以至待人接物、處世之道等。同事投稿請以文字筆錄，並連同有關相片，寄往部隊行政科高級督察許劍收或發電郵至 rudy_k_hui@customs.gov.hk。同事亦可直接聯絡高級督察許劍，安排編輯委員會記者為您代為筆錄。所有文章只代表筆者個人意見，並不代表本部門立場。同事應確保所投文章為自行創作及未經刊登，並且不涉及任何抄襲、改寫或侵犯他人版權的成份。海柏編輯委員會保留刊登與否的最終決定權。

歡迎投稿



《海柏》編輯部

編輯：李漢文

編輯委員：區而俊、張惠雯、蔣依莉、趙穎琦、許劍、簡潔嫦、江燕妮、鄭耀慶、李振東、李寶枝、文敬歡、孫志傑、胡仁傑

電話號碼：2852 3433

傳真號碼：2815 3558

地址：香港香港中環統一碼頭道38號海港政府大樓25樓部隊行政科

電郵地址：rudy_k_hui@customs.gov.hk

下期截稿日期：二零零八年四月三十日

Mr Discipline

未經批准從事並無利益衝突的外間工作

個案2

某公務員未經批准，持續九年在非辦公時間為一家保險公司擔任外間工作，並因而賺取巨額收入。根據部門批核外間工作所須考慮的因素（包括該項外間工作的時間、次數、持續期，以及對該員工作效率可能產生的影響；擬擔任的外間工作是否會或看來會與該員本身的政府僱員職務有衝突；和所得報酬與本身薪金比較，是否數額甚大，以致可能令該員在若干程度上對所任的政府職位失去興趣等），即使該員提出申請，部門也不能批准。當局其後向他作出正式紀律處分。

未經批准從事並無利益衝突的外間工作

個案1

某公務員未經批准，在非辦公時間內從事外間工作，向其執法職責範圍內的食肆經營者推銷食品雜貨。廉政公署調查顯示，該員沒有因食肆經營者是否向他訂購雜貨，而更改巡查持牌食肆的時間表。不過，這項外間工作與他本身的公職產生嚴重的利益衝突，令部門聲譽受損。當局其後向他作出正式紀律處分，處以迫令退休的懲罰。

未經批准從事有利益衝突的外間工作

如不遵守有關規例，未經事先批准而擔任外間工作，可能會遭受紀律處分。以下是兩宗公務員未經批准從事外間工作而受到紀律處分的個案：

(v) 從事有關受管制化學品業務的公司；

(iv) 從事進出口戰略物品的公司；以及

(iii) 紡織廠或貿易公司；

(ii) 提供運載貨物或旅客往返香港的運輸服務公司；

(i) 光碟製造廠或貿易公司；

大家都知道，我們在工作時間以內或以外從事任何有薪外間工作，或在工作時間以內從事無薪外間工作，均須根據《公務員事務規例》第50至54條的規定，事先申請批准，獲得適當人員的批核才可從事外間工作。而員工所擔任的外間工作必須不會影響員工執行本身的職務或不會與其公職有衝突。因從事外間工作而引致利益衝突的常見例子，包括員工為下列公司工作：

外間工作

紀律常識知多少